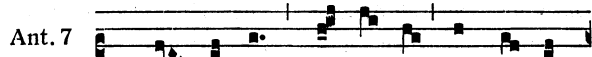


# Kyriale 8

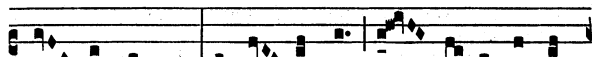
## Missa de angelis

Das „Asperges“ wird sonntags vor dem Hochamt zur Austeilung des Weihwassers gesungen:

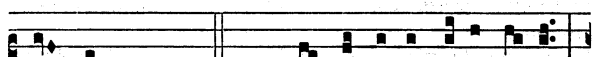
Ant. 7



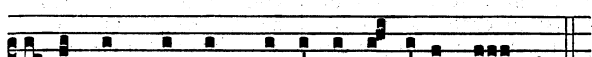
**A**-spérges me, \* Dó-mi-ne, hys-só-po,  
Besprenge mich, o Herr, mit Ysop,



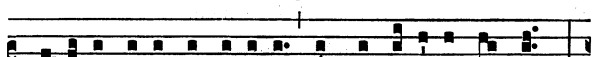
et mundá-bor: la-vá-bis me, et sú-per ní-vem  
und ich werde rein; wasche mich, und ich werde weißer



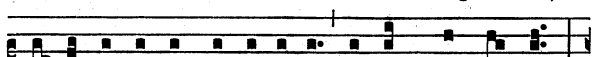
de-al-bá-bor. Ps. 50,3 Mi-se-ré-re mé-i Dé-us,\*  
als der Schnee. Erbarme Dich meiner, o Gott,



se-cúndum mágnam mi-se-ri-cór-di-am tú-am.  
nach Deiner großen Barmherzigkeit.

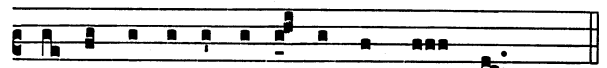


Gló-ri-a Pátri,<sup>1</sup> et Fi-li-o, et Spi-ri-tu-i Sáncto.\*  
Ehre sei dem Vater und dem Sohne und dem Heiligen Geiste,



Síc-ut é-rat in prin-cí-pi-o et nunc, et sé-m-per,  
wie es war im Anfang, so auch jetzt und allezeit

1



et in sæ-cu-la sæ-cu-ló-rum. A - men.  
und in Ewigkeit. Amen.

Das Volk wiederholt Aspérges ... dealbábor. Dann folgen

Ψ. Osténde nóbis, Dómine,  
misericórdiam túam.

℟. Et salutáre túum da nó-bis.

Ψ. Dómine, exáudi oratió-nem méam.

℟. Et clámor méus ad te véniat.

Ψ. Dóminus vobíscum.

℟. Et cum spírítu túo.

Orémus.

Exáudi nos, Dómine sáncte,  
Páter omnipotens, ætérne  
Déus: et míttre dignéris  
sánctum Angelum túum de  
cælis; qui custódiat, fóveat,  
prótegat, vísitet atque de-féndat  
ómnes habitántes in  
hoc habitáculo. Per Chrí-stum  
Dóminum nóstrum.

℟. Amen.

Ψ. Erzeig uns Deine Huld,  
o Herr.

℟. Und schenke uns Dein  
Heil.

Ψ. Herr, erhöre mein Gebet.

℟. Und laß mein Rufen zu  
Dir kommen.

Ψ. Der Herr sei mit euch.

℟. Und mit deinem Geiste.

Lasset uns beten.

Erhöre uns, heiliger Herr,  
allmächtiger Vater, ewiger  
Gott, und sende gnädig  
vom Himmel her Deinen  
heiligen Engel, damit er alle,  
die in diesem Hause weilen,  
behüte, bewahre, besuche  
und beschirme. Durch  
Christus, unsern Herrn.

℟. Amen.

2

5  
**K** y - ri - e, \* e - lé - i - son.  
 Herr, erbarme Dich unser.

Ky - ri - e, e - lé - i - son.  
 Herr, erbarme Dich unser.

Ky - ri - e, e - lé - i - son.  
 Herr, erbarme Dich unser.

Chrí - ste, e - lé - i - son.  
 Christus, erbarme Dich unser.

Chrí - ste, e - lé - i - son.  
 Christus, erbarme Dich unser.

Chrí - ste, e - lé - i - son.  
 Christus, erbarme Dich unser.

Ky - ri - e, e - lé - i - son.  
 Herr, erbarme Dich unser.

3

Ky - ri - e, e - lé - i - son.  
 Herr, erbarme Dich unser.

**Ky-ri-e,** e - lé-i-son.  
 Herr, erbarme Dich unser.

5  
**G** ló-ri-a in ex-cél-sis Dé-o. Et in térra pax ho-mí-  
 Ehre sei Gott in der Höhe. Und auf Erden Friede den

nibus bó-næ volun-tá-tis. Laudá-mus te. Benedi-ci-  
 Menschen, die guten Willens sind. Wir loben Dich. Wir preisen

mus te. Ado-rá - mus te. Glo-ri-fi-cá-mus te. Grá-ti-as  
 Dich. Wir beten Dich an. Wir verherrlichen Dich. Wir sagen

á-gi-mus tí - bi pró-pter má-gnam gló-ri-am tú-am.  
 Dir Dank ob Deiner großen Herrlichkeit.

Dó-mine Déus, Rex cæléstis, Déus Páter omnipotens.  
 Herr und Gott, König des Himmels, Gott, allmächtiger Vater!

Dó-mi-ne Fí-li u - ni-gé-ni-te, Jé-su Chrí-ste.  
 Herr Jesus Christus, eingeborener Sohn!

4



Dó-mi-ne Dé-us, Agnus Dé-i, Fí-li-us Pá-tris.  
Herr und Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters!

Qui tóllis peccá-ta mún-di, mi-se-ré-re nó-bis.  
Du nimmst hinweg die Sünden der Welt: erbarme Dich unser.

Qui tól-lis pec-cá-ta mún-di, sú-sci-pe de-pre-ca-ti-  
Du nimmst hinweg die Sünden der Welt: nimm unser Flehen gnädig

ó-nem nó-stram. Qui sédes ad délixte-ram Pá-tris,  
auf. Du sitztest zur Rechten des Vaters:

mi-se-ré-re nó-bis. Quó-ni-am tu só-lus Sánctus.  
erbarme Dich unser. Denn Du allein bist der Heilige,

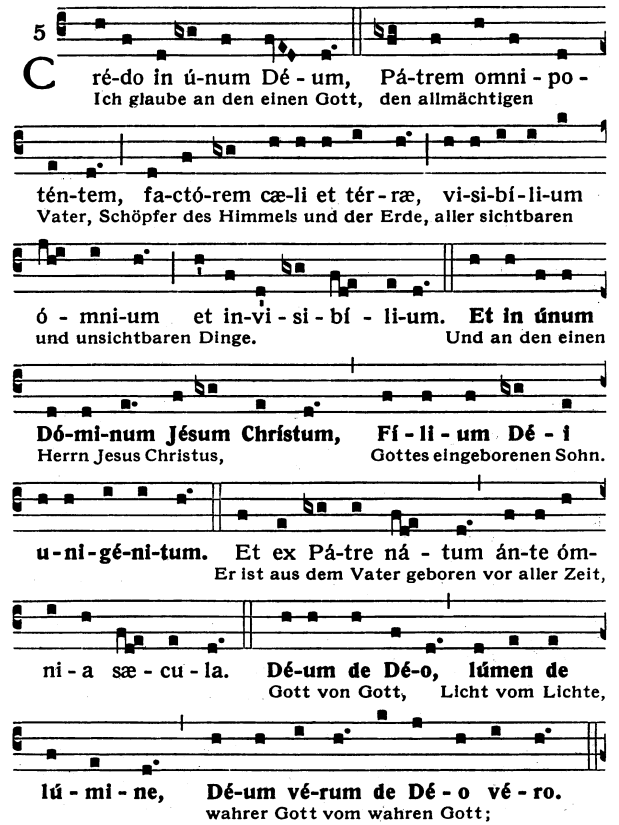
Tu só-lus Dó-mi-nus. Tu só-lus Al-tís-si-mus,  
Du allein der Herr, Du allein der Höchste,

Jé-su Chrí-ste. Cum Sán-cto Spí-ri-tu  
Jesus Christus, Mit dem Heiligen Geiste,

in gló-ri-a Dé-i Pá-tris. A-men.  
in der Herrlichkeit Gottes des Vaters. Amen.

5

### 3. CREDO



5  
C ré-do in ú-num Dé - um, Pá-trem omni - po -  
Ich glaube an den einen Gott, den allmächtigen

tén-tem, fa-ctó-rem cæ-li et tér-ræ, vi-si-bí-li-um  
Vater, Schöpfer des Himmels und der Erde, aller sichtbaren

ó - mni-um et in-vi - si - bí - li-um. Et in ún-um  
und unsichtbaren Dinge. Und an den einen

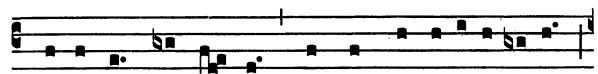
Dó-mi-num Jésum Christum, Fí-li-um Dé-i  
Herrn Jesus Christus, Gottes eingeborenen Sohn.

u-ni-gé-ni-tum. Et ex Pá-tre ná - tum án-te óm-  
Er ist aus dem Vater geboren vor aller Zeit,

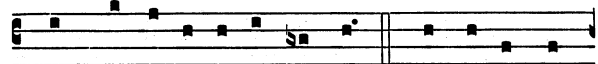
ni - a sæ - cu - la. Dé-um de Dé-o, lúmen de  
Gott von Gott, Licht vom Lichte,

lú - mi - ne, Dé-um vé-rum de Dé - o vé - ro.  
wahrer Gott vom wahren Gott;

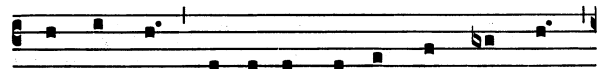
6



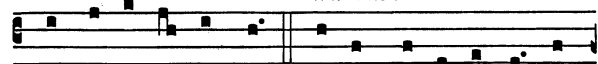
Gé-ni-tum, non fá-c-tum con-sub-stan-ti-á-lem Pá-tri:  
Gezeugt, nicht geschaffen, eines Wesens mit dem Vater;



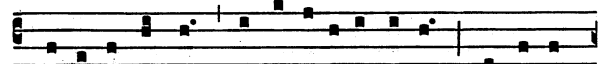
per quem ó-mni-a fá-cta sunt. **Qui próp-ter nos**  
durch Ihn ist alles geschaffen. Für uns Menschen



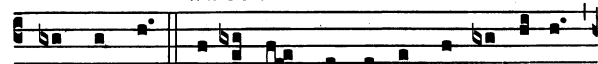
hó-mi-nes et próp-ter nó-stram sa-lú-tem  
und um unsres Heiles willen ist Er vom Himmel  
*Wir knien*



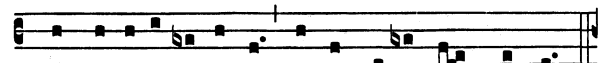
de-scéndit de cæ-lis. Et in-car-ná-tus est de  
herabgestiegen. Er hat Fleisch angenommen durch



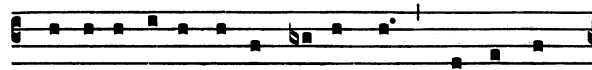
Spí-ri-tu Sán-cto ex Ma-ri-a Vir-gi-ne: Et hó-mo  
den Heiligen Geist aus Maria, der Jungfrau, und ist Mensch  
*Wir stehen*



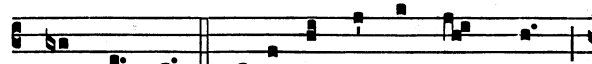
fá-ctus est. Cru-ci-fi-xus é-ti-am pro nó-bis:  
geworden. Gekreuzigt wurde Er sogar für uns.



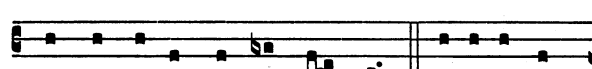
sub Pónti-o Pi-lá-to pássus, et se-púl-tus est.  
Unter Pontius Pilatus hat Er den Tod erlitten u. ist begraben worden.



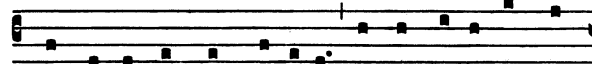
Et re-sur-ré-xit tér-ti-a dí-e, se-cún-dum  
Er ist auferstanden am dritten Tage, gemäß der Schrift;



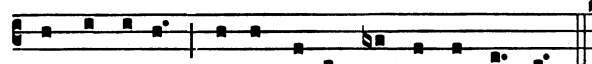
Scri-ptú-ras. Et a-scén-dit in cæ-lum:  
Er ist aufgefahren in den Himmel



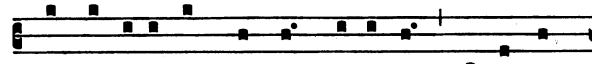
sé-det ad dé-xte-ram Pá-tris. Et i-te-rum  
und sitzt zur Rechten des Vaters. Er wird wiederkom-



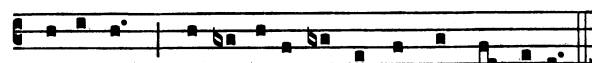
ven-tú-rus est cum gló-ri-a ju-di-cá-re ví-vos  
men in Herrlichkeit, Gericht zu halten über Lebende



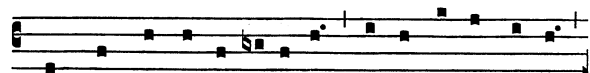
et mór-tu-os: cú-jus ré-gni non é-rit fi-nis.  
und Tote, und Seines Reiches wird kein Ende sein.

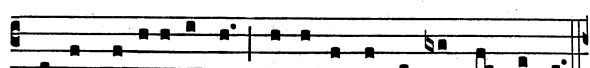


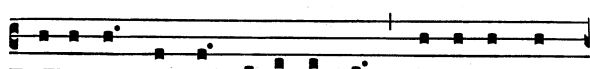
Et in Spí-ri-tum Sán-ctum, Dó-mi-num et vi-vi-  
Ich glaube an den Heiligen Geist, den Herrn und Lebenspender,

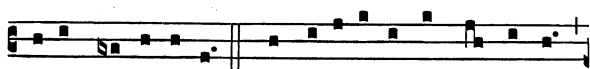


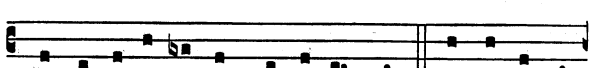
fi-cán-tem: qui ex Pá-tre Fi-li-ó-que pro-cédit.  
der vom Vater und vom Sohne ausgeht.

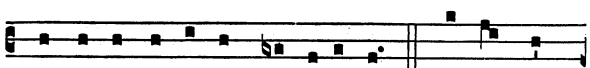

  
**Qui cum Pá-tre et Fi-li-o sí-mul a-do-rá-tur**  
 Er wird mit dem Vater und dem Sohne zugleich angebetet und



  
**et conglo-ri-fi-cá-tur: qui lo-cú-tus est per Prophé-tas.**  
 verherrlicht. Er hat gesprochen durch die Propheten.

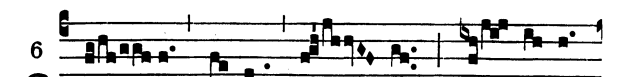

  
**Et ú-nam sánctam cathó-li-cam et a-po-stó-**  
 Ich glaube an die eine, heilige, katholische und apostolische

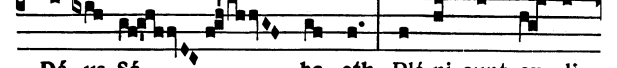

  
**licam Ecclé-si-am. Con-fi-te-or ú-num ba-ptisma**  
 Kirche. Ich bekenne die eine Taufe zur Ver-

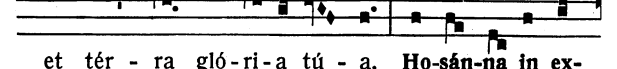

  
**in re-mis-si-ó-nem pec-ca-tó-rum. Et exspécto**  
 gebung der Sünden. Ich erwarte die Auf-

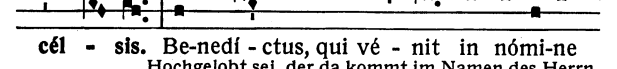

  
**re-sur-re-cti-ó-nem mortu-ó-rum. Et ví-tam**  
 erstehung der Toten. Und das Leben

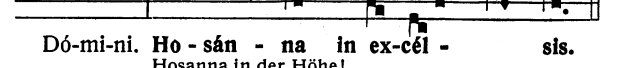

  
**ven-tú-ri sæ-cu-li. A - men.**  
 der zukünftigen Welt. Amen.


  
**S** án - ctus, \* Sánctus, Sán - ctus Dó - minus,  
 Heilig, heilig, heilig, Herr, Gott der


  
**Dé-us Sá - ba-oth. Plé-ni sunt cæ-li**  
 Heerscharen. Himmel und Erde sind


  
**et tér-ra gló-ri-a tú-a. Ho-sán-na in ex-**  
 erfüllt von Deiner Herrlichkeit. Hosanna in der Höhe!


  
**cél - sis. Be-nedí - ctus, qui vé - nit in nó-mi-ne**  
 Hochgelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn.


  
**Dó-mi-ni. Ho - sán - na in ex-cél - sis.**  
 Hosanna in der Höhe!

6

**A** - gnus Dé - i, \* qui tóllis pec-cá-ta mún-di:  
Lamm Gottes, Du nimmst hinweg die Sünden der Welt:

mi-se-ré-re nó - bis. A-gnus Dé - i, \* qui tól -  
erbarme Dich unser. Lamm Gottes, Du nimmst

lis peccá-ta mún-di: mi-se-ré-re nó - bis.  
hinweg die Sünden der Welt: erbarme Dich unser.

A-gnus Dé - i, \* qui tól-lis pec-cá-ta mún-di:  
Lamm Gottes, Du nimmst hinweg die Sünden der Welt:

dó-na nó - bis pá - cem.  
gib uns den Frieden.

5

- te, Mis-sa est.  
Dé - o grá-ti-as.  
Gehet hin, ihr seid entlassen.  
Dank sei Gott.